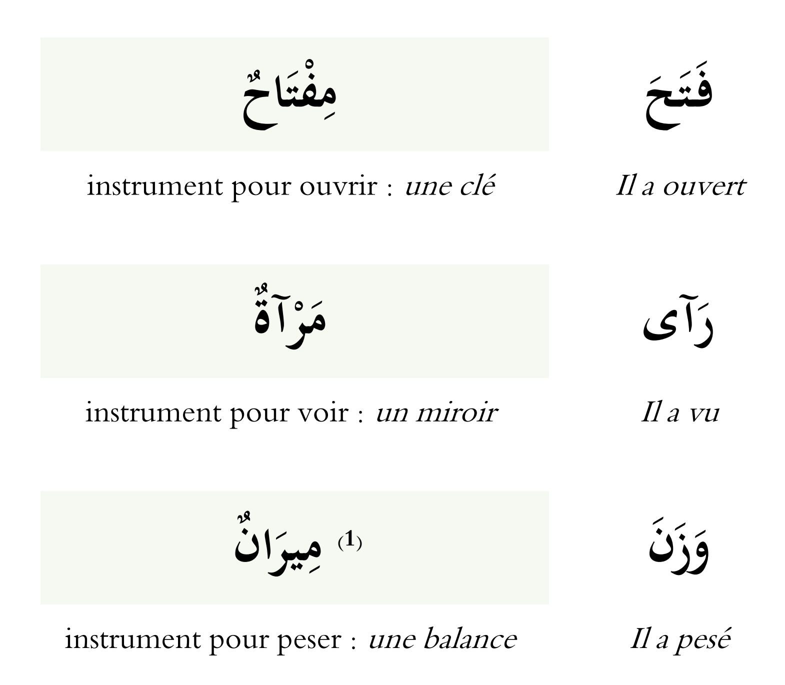
Leçon 7

Dans cette leçon, nous allons étudier la formation du nom d'instrument اِسْمُ الآلَةِ.

Il exprime un instrument tiré du verbe, exemples :



مِفْتَاحٌ	فَتَحَ
instrument pour ouvrir : *une clé*	*Il a ouvert*
مَرْآةٌ	رَآى
instrument pour voir : *un miroir*	*Il a vu*
مِيزَانٌ (1)	وَزَنَ
instrument pour peser : *une balance*	*Il a pesé*

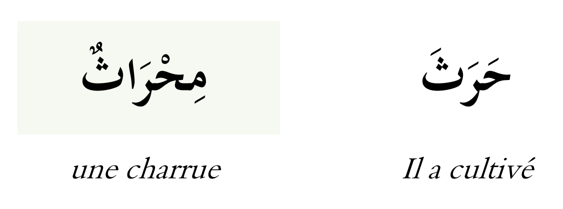
(1) Notons que مِيزَانٌ est à l'origine مِوْزَانٌ. Le système phonétique arabe ne permet pas la combinaison d'un « i » et d'un و. Partout où cette combinaison apparaît, elle sera remplacée par un ي. Le و est supprimé et la voyelle « i » sera plus longue pour compenser.

Il existe trois schèmes pour le اِسْمُ الآلَةِ :

I. مِفْعَالٌ :



مِفْعَالٌ	
مِنْشَارٌ	نَشَرَ
une scie	*Il a scié*



une charrue	*Il a cultivé*

II. مِفْعَلٌ :

مِفْعَلٌ	
مِصْعَدٌ	صَعِدَ
un ascenceur	*Il a grimpé*
مِثْقَبٌ	ثَقَبَ
une foreuse	*Il a perforé*

III. مِفْعَلَةٌ :

	مِفْعَلَةٌ	
	مِكْنَسَةٌ	كَنَسَ
	un balai	*Il a balayé*
à l'origine مِقْلَيَةٌ	مِقْلاةٌ	قَلَى
	une friteuse	*Il a frit*
à l'origine مِكْوَيَةٌ	مِكْوَاةٌ	كَوَى (2)
	un fer à repasser	*Il a repassé*

(2) Remarquons que ce type de mot comme مِكْوَاةٌ ou مِقْلَاةٌ sont sous le schème مِفْعَلَةٌ, et non مِفْعَلٌ. Selon le système phonétique arabe, la combinaison « a ي a » ou « a و a » est remplacée par un ا pour que مِكْوَيَةٌ devienne مِكْوَاةٌ, et مِصْفَاةٌ, à partir de صَفَا يَصْفُو (filtrer), devienne مِصْفَاةٌ.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

3 Former les noms d’instrument, sous le schème مِفْعَالٌ, à partir des verbes suivants. [3]

4 Former les noms d’instrument, sous le schème مِفْعَلٌ, à partir des verbes suivants.

5 Former les noms d’instrument, sous le schème مِفْعَلَةٌ, à partir des verbes suivants.

6 Indiquer les noms d’instrument apparaissant dans les أَحَادِيث en mentionnant le schème de chacun d’eux.

7 Indiquer les noms d’instrument apparaissant dans la leçon principale en mentionnant le schème de chacun d’eux.

8 Donner le nom de chacun des dérivés suivants.

9 Donner le pluriel de chacun des noms suivants.

[3] Le numéro 2 n’est pas une question.